

Annual Notice of Non-Discrimination and Anti-Harassment Statement

The Hawaii State Department of Education (Department) does not discriminate on the basis of race, color, national origin, ancestry, sex, gender identity, gender expression, sexual orientation, age, disability, and religion. This requirement extends to all of the Department’s programs and activities, including employment and admissions as applicable. If you have difficulty understanding English, you have the right to receive language assistance at no cost to you. Please contact your school’s principal for more information.

For the Department high schools that offer Career and Technical Education (CTE) Programs of Study in arts and communications, business, health services, industrial and engineering technology, natural resources, and public and human services, there are no admission criteria. Department high schools will take steps to assure that the lack of English language skills will not be a barrier to admission and participation in CTE programs and will provide equal access to designated youth groups.

The Department does not tolerate acts of harassment on the basis of race, color, national origin, ancestry, sex, gender identity, gender expression, sexual orientation, age, disability, and religion. Any student who believes that he or she has been subjected to harassment on the basis of race, color, national origin, ancestry, sex, gender identity, gender expression, sexual orientation, age, disability, and religion is encouraged to report such harassment. Students and parents may report allegations of discrimination or harassment to the school’s administrator or to the Department’s Civil Rights Compliance Branch at the address listed below.

The Department is committed to conducting prompt investigations. Support, including counseling and educational resources, will be available to students who are harassed as well as to students found to have engaged in acts of harassment on the basis of race, color, national origin, ancestry, sex, gender identity, gender expression, sexual orientation, age, disability, and religion. Students found to have engaged in harassment may be disciplined up to and including suspension if circumstances warrant. Students, parents, and Department staff should work together to prevent harassment on the basis of race, color, national origin, ancestry, sex, gender identity, gender expression, sexual orientation, age, disability, and religion.

The Department will not tolerate retaliation for reporting discrimination and/or harassment on the basis of race, color, national origin, ancestry, sex, gender identity, gender expression, sexual orientation, age, disability, and religion, and will take steps to protect those who wish to report the discrimination or harassment.

Please direct inquiries regarding Department nondiscrimination policies to:

Civil Rights Compliance Branch Hawaii State Department of Education P.O. Box 2360 Honolulu, Hawaii 96804 (808) 586-3322 or relay CRCB@k12.hi.us	Beth Schimmelfennig, Director Rhonda Wong, Compliance Aaron Oandasan, Title VI Toby Yamashiro, Title VII Nicole Isa-Iijima, Title IX Krysti Sukita, ADA/504
--	--

Inquiries concerning discrimination and/or harassment may also be referred to the Office for Civil Rights, United States Department of Education.

Palapala hō'ike makahiki mana'o ho'okae 'ili 'ole a me ka palapala ho'okano 'ole 'ia

He Ke'ena Ho'okae'ili Ho'i ke Ke'ena (Ke Ke'ena) ma muli ho'i o ke 'ano o ka lāhui, ke kala o ka 'ili, ke aupuni i hānau 'ia, nā hulu kūpuna, kō lākou keka, 'ano keka (inā he mähū a i 'ole he wahine paha i no'ono'o he kāne 'o ia) ka pae makahiki, ke 'ano o ke kūku'e a me kō lākou ho'omana. E pili no ho'i kēia pono nei i nā polokalamu a me na hana ke Ke'ena a pau, komo pū me na 'oihana a me nā 'āpono 'ae komo. Inā hana nui kou maopopo 'ana i ka 'ōlelo Pelekānia, he pono kou no ka loa'a 'ana o kekahi mea unuhi me ka manuahi. 'Olu'olu e ho'omaopopo aku i ka po'okumu a kāu no nā mana'o 'ēa 'e.

'A'ohē mea i ho'oholo 'ia no ka hō'ole 'ia 'ana o kōu komo 'ana mai i kēia kula (Ke Ke'ena) ki'eki'e i loa'a nā polokalamu (Career and Technical Education) (CTE) e A'o ana i nā mākau no'eau a me ka mākau ka'alike, nā mākau pili 'oihana, nā mākau kōkua mālama ola, nā mākau 'oihana nui a me nā mākau 'enehana kūkulu wilikī, nā mākau 'ikehu honua, a me nā kākō'o lehulehu no nā kānaka. E hō'oiā ana ho'i ke Ke'ena ma ke kōkua 'ana aku a e kākō'o ho'i i kō lākou kōkua 'ana aku i nā haumāna a pau i hana nui ka ho'omaopopo 'ana i ka 'ōlelo Pelekāne e holo mua aku a i 'ike ho'i lākou nā haumāna 'a'ole ia he mea e 'ālai aku ai i kō lākou komo 'ana aku ma kēia polokalamu CTE, a e hō'oiā 'ia ho'i ke loa'a 'ana o nā waiwai a pau i loa'a i nā haumāna a pau.

'O kekahi mea 'ēa'e, e kākō'o 'ole ho'i ke ke'ena i ka ho'okano 'ia 'ana mai o kekahi ma muli ho'i o ke 'ano o ka lāhui, ke kala 'o ka 'ili, ke aupuni i hānau iai, nā hulu kūpuna, kō lākou keka, 'ano keka (inā he mähū a i 'ole he wahine paha i no'ono'o he kāne 'o ia) ka pae makahiki, ke 'ano o ke kūku'e a me kō lākou ho'omana. E paipai 'ia ho'i nā haumāna i no'ono'o ua ho'okano 'ia lākou ma muli ho'i o ke 'ano o kō lāhui, ke kala o ka 'ili, ke aupuni i hānau 'ia, nā hulu kūpuna, kō lākou keka, 'ano keka (inā he mähū a i 'ole he wahine paha i no'ono'o he kāne 'o ia) ka pae makahiki, ke 'ano o ke kūku'e a me kō lākou ho'omana e hō'ike aku ho'i e pili ana i kō lākou ho'okano 'ia 'ana. Ua hiki i nā haumāna a me kō lākou mākau ke ho'o'ike aku i nā hana kūpono 'ole i hana 'ia iā lākou i ka po'okumu o ke kula a i 'ole i ke Lālā Mālama nā Kānāwai Pono Kīvila (Civil Rights Compliance Branch) _o ke ke'ena ma ka helu wahi 'i ho'opa'a 'ia mā lalo iho nei.

E ho'okō 'oiā'i'o ana ho'i ke ke'ena i ka nānā 'ana aku i nā hewa i hana 'ia maō ka noi'i 'ana aku i nā hewa i hana 'ia mai e kekahi. 'O nā kako'o i loa'a, 'o ia no nā kākō'o kōkua me nā pilikia a me nā kākō'o pili kula i nā haumāna i ho'okano 'ia ma muli ho'i o ke 'ano o ka lāhui, ke kala o ka 'ili, ke aupuni i hānau 'ia, nā hulu kūpuna, kō lākou keka, 'ano keka (inā he mähū a i 'ole he wahine paha i no'ono'o he kāne 'o ia) ka pae makahiki, ke 'ano o ke kūku'e a me kō lākou ho'omana. E ho'opa'i 'ia no ho'i nā haumāna i komo aku ma ho'okano aku i kekahi, e kekahi ho'i 'o nā ho'opa'i, e ho'omaha 'ia ho'i mai ke kula mai, inā e pili i kū i ka pono. Pono nā haumāna, nā mākau, a me nā limahana a me ke Ke'ena e hana like no ka ho'opau 'ana aku i kēia mau hana ho'okano ma muli ho'i o ke 'ano o ka lāhui, ke kala o ka 'ili, ke aupuni i hānau 'ia, nā hulu kūpuna, kō lākou keka, 'ano keka (inā he mähū a i 'ole he wahine paha i no'ono'o he kāne 'o ia) ka pae makahiki, ke 'ano o ke kūku'e a me kō lākou ho'omana.

E kūpa'a ho'i ke ke'ena i ka ho'opa'i 'ana aku i kekahi i ho'okano hou mai ho'i i kekahi haumāna no ka hō'ike 'ana aku i kō lākou ho'okano 'ia 'ana mai ma muli ho'i o ke 'ano o ka lāhui, ke kala o ka 'ili, ke aupuni i hānau 'ia, nā hulu kūpuna, kō lākou keka, 'ano keka (inā he mähū a i 'ole he wahine paha i no'ono'o he kāne 'o ia) ka pae makahiki, ke 'ano o ke kūku'e a me kō lākou ho'omana, e hō'oiā no ho'i ke kē'ena i ka mālama 'ana a e palekana ho'i i nā haumāna i makemake ho'i e hō'ike mai e pili ana i kō lā'ou ho'okano 'ia 'ana mai e kekahi.

'Olu'olu e hō'ike aku i nā mana'o kulekele ho'okae'ili 'ole i ke ke'ena iā:

Lālā Mālama nā Kānāwai Pono Kīvila o ke Ke'ena Ho'okae'ili Ho'i ke Ke'ena (Civil Rights Compliance Branch Hawaii State Department of Education) P.O. Box 2360 (808) 586-3322 ai 'ole maō ka Lawelawe Ho'ouana Keleka'a'ike (TRS) CRCB@k12.hi.us	Beth Schimmelfennig, Luna Ho'okele Rhonda Wong, Mālama Kānāwai Aaron Oandasan, Kānāwai helu 6 (Title VI) Toby Yamashiro, Kānāwai helu 7 (Title IX) Nicole Isa-Iijima, Kānāwai helu 9 (Title IX) Krysti Sukita, Kānāwai Kīnānā 'Amelika ADA/504
---	--

Ua hiki pū ke hō'ike aku i nā mana'o kulekele ho'okae'ili 'ole i ke Ke'ena Pono Kīvila o ka 'Oihana Ho'ona'auao o 'Amelika Hui Pū 'Ia (Office for Civil Rights, United States Department of Education).